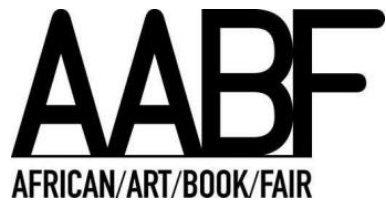


AFRICANA  
ARTBOOK  
FAIR

DAKAR 2024



5ème ÉDITION DE LA FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE D'ART AFRICAINE  
Dans le cadre de la Biennale de Dakar  
Du 16 au 19 mai 2024

## 1. PRÉSENTATION

## 2. PROGRAMMES

Exposition

Projet pédagogique - Workshop sur la fabrication de livre d'art

Projet spécial Lumbung radio

Open Talks

Conférences / tables rondes

Pays à l'honneur

Maisons d'éditions présentes à AABF 2022

## 3. RETOUR SUR LA 4 ÈME ÉDITION DE L' AABF 2022

## 4. INFOS

## 5. LA REVUE AFRIKADAA

**Soutenir AABF, c'est encourager les nouvelles pratiques éditoriales, la publication et les éditeurs indépendants du Sud Global.**

## 1. PRÉSENTATION

La revue AFRIKADAA est fière d'annoncer la cinquième édition de l'African Art Book Fair (AABF) qui se tiendra du 16 au 19 mai 2024 au sein de la 15ème biennale internationale d'art contemporain de Dakar. Il est important que la Biennale de Dakar encourage la présence d'un espace de publication dédié à la production critique et aux publications d'art.

### **L'AABF : une proposition artistique et novatrice**

L'African Art Book Fair est un projet artistique conçu comme une foire internationale indépendante de l'édition, accompagnée d'une exposition et d'un forum de discussion qui se concentre sur des thématiques spécifiques liées à la publication sur l'art, la photographie, le design, la musique expérimentale, le cinéma, la culture ouverte et le militantisme.

Reconnaissant et soutenant les pratiques de publications qualitatives et uniques, le croisement entre les disciplines est une partie intégrante de ce processus dont l'objectif est de mettre l'accent sur les nouvelles pratiques éditoriales innovantes et sur la «physicalité» du livre en tant que médium. L'African Art Book Fair (AABF) est un espace éditorial qui entend offrir, un panorama des pratiques éditoriales contemporaines des plus engagées dans l'édition d'art.

Cette 5ème édition portera sur l'échange des nouvelles pratiques éditoriales écologiques et offrira aux éditeurs indépendants et partenaires une plateforme de rencontres entre les professionnels du monde de l'art et le public, afin de favoriser les échanges et la circulation des savoirs dans une optique de contextualisation des œuvres et des artistes africains. **Nous questionnerons également la publication en tant que pratique curatoriale et artistique ainsi que l'état actuel de la critique d'art.**

L'AABF comme événement expose la figure de l'éditeur, l'acteur le plus indépendant mais aussi le plus polyvalent du monde de l'art. De nombreux éditeurs internationaux sélectionnés pour la qualité de leurs propositions dans une scénographie originale seront mis en avant dans cette 5ème édition. Ainsi, l'AABF met à disposition du public le travail des artistes internationaux par des éditions abordables, tout en offrant un espace d'art alternatif aux côtés des biennales, des galeries et des musées. L'african art book fair met à l'honneur la production critique africaine en produisant une plateforme itinérante et polymorphe.

La carence d'une production de contenu critique, d'analyse et d'esthétique nourrie par une connaissance approfondie de la scène artistique, sociale et politique du continent menace aujourd'hui la transmission de l'art contemporain d'Afrique et de ses diasporas. Ce projet s'inscrit dans le cadre de cette urgence, mais aussi d'un engagement politique plus global à défendre la critique et les publications de qualité produites depuis les Afriques, définies d'une manière utopique et métaphorique.

**L'AABF traverse les frontières afin de confirmer la nécessité incontournable de s'inscrire dans l'écrit et le verbe et de mémoriser, d'archiver des formes nouvelles et contemporaines.**

## **L'AABF et son espace s'articulent autour de 3 axes**

- Un espace dédié aux éditeurs indépendants, une vitrine où faire découvrir et défendre leurs démarches à la fois plurielles et singulières.
- Un espace de discussion invitant artistes, éditeurs, imprimeurs, collectionneurs, graphistes et chercheurs internationaux à se saisir des problématiques contemporaines du secteur de l'édition en marge des grands marchés.
- Un espace d'exposition investi par des artistes qui revisitent le livre d'art sous la forme de l'installation soulignant aussi bien le support physique que les idées qui émanent du livre, considéré comme un objet d'expression matérielle et immatérielle mis en abîme dans l'espace du spectateur et du lecteur.

## **Du 16 au 19 mai 2024 à Dakar, l'AABF, accueillera des participants venus de pays différents, garantissant ainsi une diversité des pratiques éditoriales actuelles.**

Le choix de la programmation repose sur une sélection de publications d'artistes et d'éditeurs indépendants dont la pertinence de l'offre est en relation avec l'état actuel du monde.

Ce rendez-vous culturel et convivial est un moment de découverte et d'échange réunissant éditeurs indépendants, artistes, collectionneurs et grand public. L'AABF contribue, en créant la rencontre entre ces différents acteurs du monde de l'art, à la valorisation et à la réflexion des éditions artistiques des Afriques en questionnant la production intellectuelle indépendante en tant qu'outil d'émancipation de la création artistique elle-même.

### **Quoi ?**

AFRICAN ART BOOK FAIR. La première foire internationale du livre d'Art africain. Un lieu au sein de la biennale, dédié aux parutions théoriques et critiques sur l'art contemporain africain et des diasporas. Un espace de dialogue et de rencontre entre public et artistes, commissaires, chercheurs, éditeurs indépendants — 40 éditeurs et artistes en provenance de 4 continents. Une exposition. Des conférences. Une création de revue sonore. Des rendez-vous quotidiens. Un workshop avec 100 enfants.

### **Quand ?**

Du 16 au 19 mai 2024 — de 10h à 19h

Vernissage : Vendredi 17 mai à 17h30, Cocktail inaugural et performance

Finissage : Dimanche 19 mai à 17h30, Performance

### **Les rendez-vous quotidiens :**

- Visites des expositions
- Workshop : atelier de fabrication de livres d'artistes
- Conférences / tables rondes
- Open Talks

**L'african art book fair est une plateforme qui favorise la transmission des productions contemporaines artistiques et les échanges d'expériences entre production éditoriales et ce dans différents formats de connaissances et de pratiques.**

## Où ?

Centre de ressource Ousmane Sembene  
Place du Souvenir Africain, Dakar Corniche Ouest x Fann Résidence  
Point E, Fann, Mermoz, Ouakam

Le centre de ressources est un fond documentaire riche de 1545 ouvrages et un nouvel espace baptisé du nom du cinéaste sénégalais Ousmane Sembène (1923-2007). Ce lieu culturel compte une salle de documentation comportant des encyclopédies, des dictionnaires, des manuels scolaires et des titres de littérature africaine. Il dispose également d'une collection de bandes dessinées pour enfants, une bibliothèque multimédia dotée d'une connexion Internet pour diversifier les offres de recherche.





## 2. PROGRAMMES

### - Exposition

**Chaque édition de l'African Art Book Fair est l'occasion de proposer une exposition confiée à différents curateurs.**

Lors de l'édition précédente, sous la curation de Carole Kvasnevski et Abdou Diouf Ndaye, l'exposition "Dakarchives" proposait de revisiter l'histoire de la Biennale de Dakar au travers des catalogues de la Biennale et ses publications.

L'exposition "Éditer pour ne pas rester dans le silence", sous la direction de Pascale Obolo, présentait les œuvres de : Miguel Marajo, Willys Kezi, Rafiy Okefolahan et Macina Camara.

### - Programme Pédagogique - Atelier de fabrication de livre d'artistes

**Le workshop autour de la fabrication de livres d'artistes avec les jeunes est un projet pédagogique primordial au sein de l'African Art Book Fair. L'un des objectifs de cet évènement est de permettre aux artistes qui travaillent le livre comme médium de transmettre leur passion et leur savoir-faire à une nouvelle génération dont l'accès aux livres devient de plus en plus difficile.**

Suite aux succès rencontrés en 2018 et 2022, nous souhaitons reproduire le même format pour cette 5ème édition. L'éducation artistique est une mission très importante aux près des jeunes. On organise des workshops avec des élèves des établissements scolaires dakarois partenaires.

Les ateliers ont permis la réalisation de livres que plusieurs centaines d'enfants de 5 à 14 ans ont pu rapporter chez eux, alors que certains enfants n'avaient jamais possédé de livres dans leur maison.

La diffusion du savoir passe aussi par des actions de médiations autour des expositions de l'AABF qui permettent de renforcer la sensibilisation aux expressions artistiques, à la culture et à l'histoire. Ainsi, le jeune public peut saisir le fonctionnement d'une exposition voir et penser le livre comme un médium.

Ces ateliers, sont des initiatives qui proposent à ces enfants d'être les conteurs de leurs propres histoires. L'enjeu principal de notre projet, outre éducatif, est aussi social et culturel. Il s'agit pour ces jeunes de saisir le fonctionnement d'une exposition et surtout de leur donner à voir et à comprendre que le livre est aussi un véritable support propice à la création d'une œuvre d'art.

### - Projet Spécial : Lumbung Radio - Sound Journal

AABF accueille en 2024 le collectif Lumbung Radio, plateforme radiophonique lancée par Station of Commons.

Station of Commons est une plateforme internationale de pratiques artistiques numériques des savoirs et des savoir-faire pour repenser les moyens de production, de communication et de diffusion grâce à la technologie Open Source. Ses champs d'application englobent la diffusion d'art sonore, la création de radio, la publication de contenus visuels, la recherche sur les nouvelles formes de réseaux collaboratifs et sociaux. Station of Commons fonctionne comme un réseau décentralisé où migrent des données d'un serveur privé à grande échelle vers des plateformes communautaires.

L'AABF et Lumbung Radio vont mettre en place des formes radiophoniques permettant de restituer l'expérience de l'African Art Book Fair au-delà du temps et de l'espace de la Biennale, à travers la création d'un Sound Journal : avec des interviews d'éditeurs, d'artistes, des témoignages et retours d'expériences d'enfants participant aux workshops et de leurs enseignants, la diffusion de mix de DJs en live. Créant ainsi du contenu archivé qui pourra être réactivé après la Biennale.

### - Open Talks

L'AABF met à la disposition des participants un espace d'expression dédié à la présentation de leurs publications. Chaque éditeur indépendant peut s'inscrire pour présenter sa maison d'édition, sa ligne éditoriale, ses choix formels, ses pièces maîtresses, tout ce qui le rend singulier. Carte Blanche pour des autoportraits riches en surprises.

### **- Conférences / tables rondes**

Chaque jour l'AABF propose des échanges entre public et professionnels : enseignants, chercheurs, artistes, éditeurs, commissaires, etc. Ces moments de questionnements communs, d'analyse de l'activité artistique, de mise en partage d'expériences très diverses sont autant de temps forts professionnels lesquels s'inventent les pratiques éditoriales et curatoriales de demain.

### **- Pays à l'honneur**

Chaque année l'AABF invite et met à l'honneur un pays qui bénéficie d'un espace et d'un programme spécial. Lors de l'édition 2022, c'est le Bénin qui a bénéficié du programme. L'occasion de présenter une édition spéciale du double catalogue « Trésors Royaux » et

« Art contemporain du Bénin » de l'exposition diptyque « Art du Bénin d'hier et d'aujourd'hui, de la Restitution à la Révélation ». Avec grand succès, nous avons présenté une expérience immersive du parcours de cette exposition via une visite virtuelle avec des casques VR.

**Soutenir l' AABF, c'est encourager les nouvelles pratiques éditoriales, la critique, la publication et les éditeurs indépendants dans les territoires du Sud global.**

## Maisons d'éditions présentes en 2022 :

Abdou Diouf Ndiaye / CMK Icon Edition (Sénégal)  
AFRIKADAA (France)  
Archive Book (Allemagne)  
Asai (Afrique du Sud)  
AWU Dakar (Sénégal)  
Aziimut (France)  
Balani's (Mali)  
Bandjoun Station Édition (Cameroun)  
Baobab Édition (Sénégal)  
Blackmass Publishing (États-Unis)  
Brook Édition (France)  
Chimurenga (Afrique du Sud)  
DOM publisher (Allemagne)  
Edition Balani's (Mali)  
Focal Point (EAU)  
Gloria Glitzer (Allemagne)  
Hangar Artistic Research Center (Portugal)  
Hermann Édition (France/Bénin)  
iwalewabooks (Afrique du Sud)  
La Box (France)  
La Galerie Carole Kvasnevski (France)  
La Galerie Cécile Fakhoury Editions (Sénégal)  
La Galerie Clémentine de la Ferronnière (France)  
Le LARC (Laboratoire Africain de Recherches en Cyberstratégie) (France)  
Les Chichas de la pensée (France)  
Michalis Pichler (Allemagne)  
Missread (Allemagne)  
Moleskine Foundation cultural publication (Italie)  
Mosaiques (Cameroun)  
Nathi Sihlophe No Justice, No Peace (Finlande)  
Paraguay (France)  
Savvy Éditions (Allemagne)  
Spector Books OHG (Allemagne)  
Sugarcane (États-Unis)  
Suture Press (France/Sénégal)  
Vertébrale (France)  
Zaman Édition (France)  
Zeitz MOCAA (Afrique du Sud)



### **3. RETOUR SUR L'AABF 4ème ÉDITION 2022**

Lors de son édition 2022, l'AABF a pu réaliser l'ensemble des projets qu'elle souhaitait conduire dans le cadre de la promotion, de la production critique et de la visibilité du livre d'art tant au sein de la biennale qu'auprès d'un public local. Dans l'ensemble, l'African Art Book Fair a accueilli plus de 3 000 visiteurs, contribuant à faire connaître les publications des éditeurs indépendants à un plus large public. En 2018 déjà, elle a permis à la bibliothèque de l'Institut Français de s'enrichir d'une collection en livres d'art et essais critiques issue des territoires du Sud.

Notre enjeu de mettre en place de nouvelles synergies et de créer de nouvelles passerelles trouve tout son sens dans cette collaboration inédite. Elle permet aussi à la scène artistique africaine ainsi que celle Sud/Sud d'interagir dans des directions communes.

Notre programme de conférences a d'ailleurs contribué à ces réflexions communes grâce à la production critique de chacun des intervenants. Une édition 2022 mémorable donc, riche de belles rencontres et de partages des savoirs entre éditeurs indépendants, professionnels du monde de l'art et public local.

L'exposition mise en place par Carole Kvasnevski (2022) ou encore en 2018 par les commissaires Bisi Silva (décédée le 12 Février 2019) Pascale Obolo et Yves Chatap, ont rencontré un vif succès auprès des professionnels et des classes scolaires. Ces visites avec les classes scolaires se sont effectuées avec les médiateurs locaux que nous avons formés.

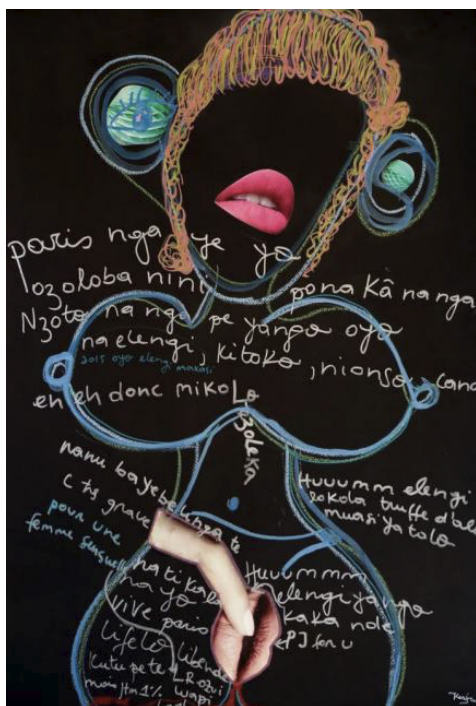
La plateforme de l'AABF propose de nouvelles façons de diffuser et de faire circuler les publications au sein du continent africain et hors continent.

Pendant la Biennale de Dakar, l'African Art Book Fair est la seule plateforme où les artistes, critiques d'arts et les éditeurs indépendants peuvent venir faire découvrir et défendre leurs publications, essais critiques, livres d'artistes et monographies. Cet espace est nécessaire et apporte un dynamisme au sein de la Biennale de Dakar mais aussi dans le monde de l'art sur le plan international.

**Soutenir l'African Art Book Fair, c'est donner la voix à ceux que l'on entend peu au sein des biennales, des foires, des festivals en Afrique et dans le monde.**

**Budget total de l'AABF 70 000€**

# Exposition AABF 2022



Willys Kezi



Miguel Marajo



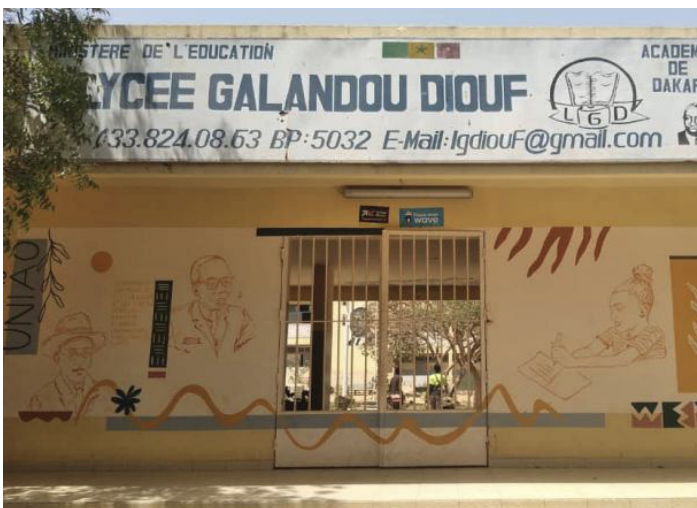
## Conférences





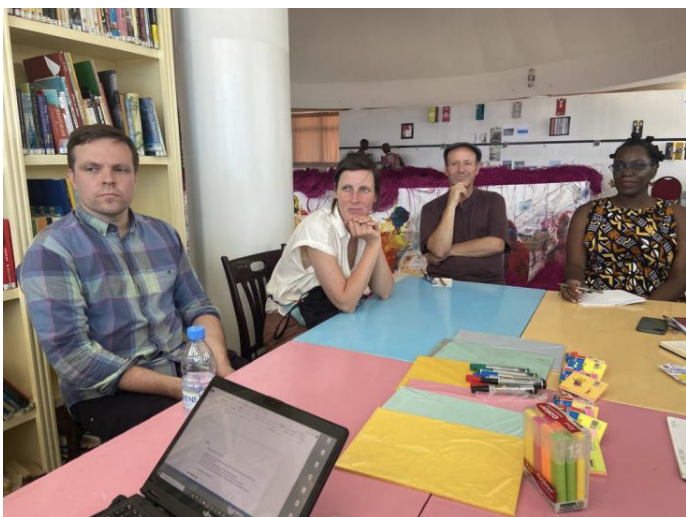
## Workshops

Atelier de réalisation de livres d'artiste avec Macina Camara et Carole Kvasnevski





Programme "We Make Books" par Goethe Institut et l'African Art Book Fair



"Scripto Sensa", programme des adaptations littéraires au cinéma sous la direction du cinéaste camerounais Jean-Pierre Bekolo

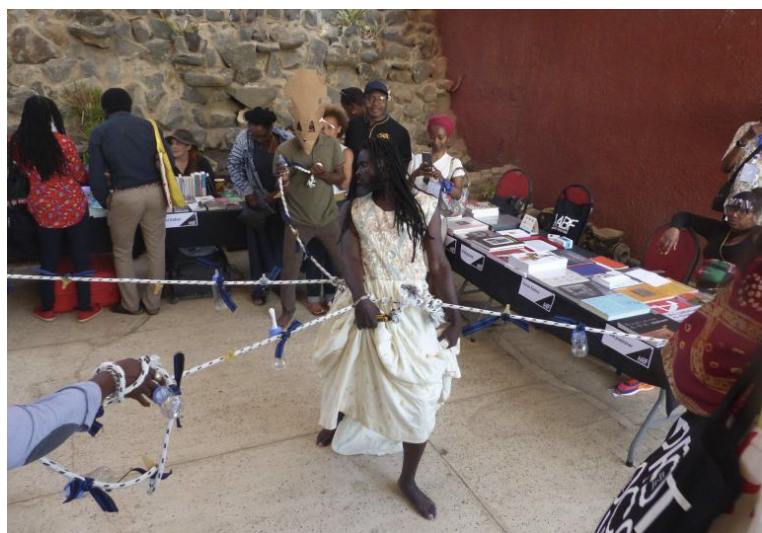




## Pays à l'honneur 2022 : Bénin



performance de Rafyi



performance de Benjamin Deguenon

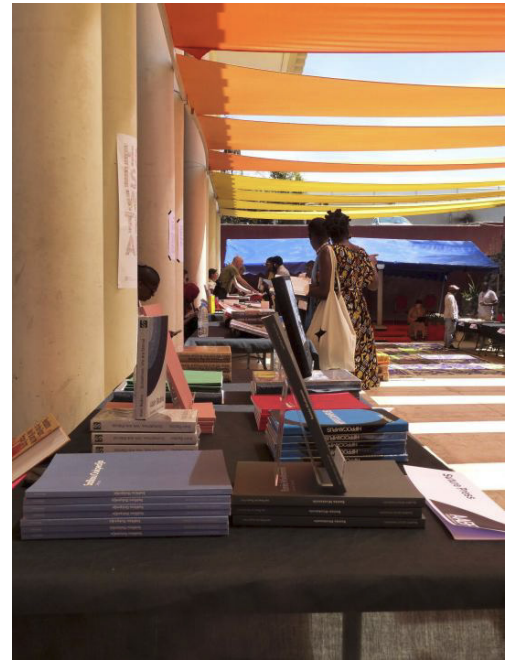




## Stand des d'éditeurs







## 4. INFOS

# AFRICAN ART BOOK FAIR / AABF

5ème édition dans le cadre de la Biennale de Dakar

Du 16 au 19 mai 2024, de 10h à 19h

Entrée libre

### ÉQUIPE DE L'AABF :

**Directrice** Pascale Obolo

**Directeur artistique** Jay Ramier

**Responsables éditeurs et artistes** Carole Kvasnevski, Romane Madede-Galan

**Responsables partenariats et sponsors** Ghislaine Choupas-Loobuyck, Flavien Louh

**Chargées des panels de discussion** Pascale Obolo

**Coordination** Marguerite Yang

**Chargées de production** Ghislaine Choupas-Loobuyck, Dominique Pouzol

### CONTACTS :

#### **Pascale Obolo**

zugas.pascale@gmail.com, +33 (0)6 09 55 26 57

#### **Romane Madede-Galan**

madede.romane@outlook.fr, +33 (0)6 30 24 59 51

#### **Carole Kvasnevski**

contact@galeriecarolekvasnevski.com , +33 (0)6 50 58 94 96

#### **Flavien Louh**

flavien@africanartbookfair.com, +33 (0)6 50 34 46 84

#### **Ghislaine Choupas-Loobuyck**

gchoupas@hotmail.com, +33 (0)6 62 60 57 53

#### **Dominique Pouzol**

dominiquepouzol@yahoo.fr

#### **Demandes Générales**

contact@africanartbookfair.com

africanartbookfair.com

facebook.com/africanartbookfair

facebook.com/afrikadaareview

instagram.com/africanartbookfair

# AFRIKADAA

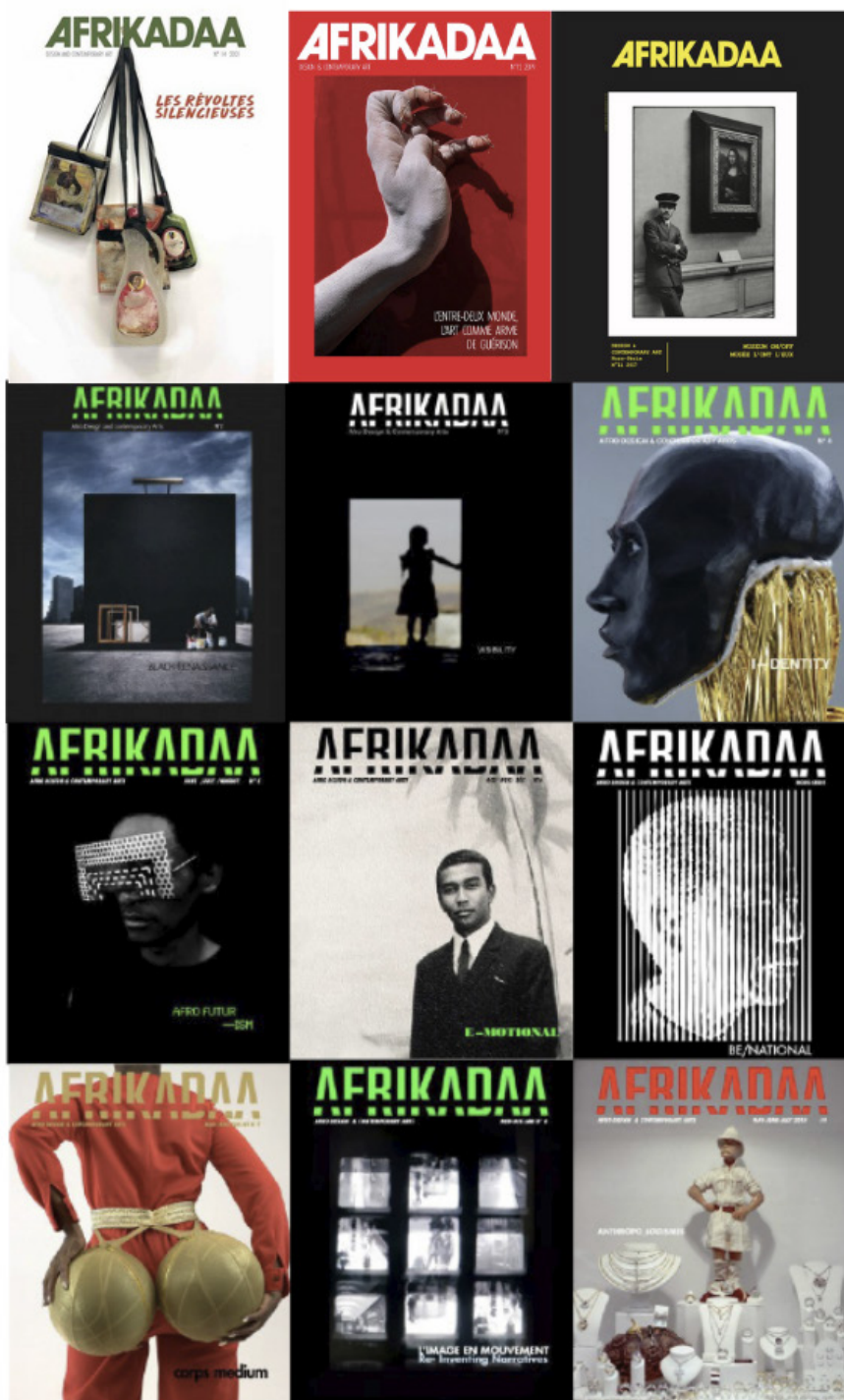


*AFRICAN ART BOOK FAIR est une production de l'association Afrikadaa. L'association AFRIKADAA, engagée auprès des artistes et de la production de projets culturels innovants, est heureuse de produire African Art Book Fair avec laquelle elle partage la promotion des éditions indépendantes et tous les champs de la création contemporaine.*



## 5. LA REVUE AFRIKADAA

AFRIKADAA est un collectif d'artistes-chercheurs, mais aussi une revue interactive d'art contemporain qui élabore à travers un laboratoire des pratiques artistiques d'expérimentations en raisonnante avec les urgences sociales et politiques de demain. Les voix qui s'expriment à travers AFRIKADAA aujourd'hui comblent un vide entre le continuum colonial des discours locaux et les pratiques de résistance. Ils montrent que continuer à parler de "nous" sans "nous" relève d'une incompréhension globale des questions post-coloniales. **AFRIKADAA est une plateforme artistique qui se présente comme une poche de résistance aux pratiques de légitimation du pouvoir entre territoires, idées et mouvements artistiques.** Ils apportent une autre perspective à la scène artistique contemporaine en racontant l'histoire et les trajectoires des communautés d'artistes à travers les frontières. La structure AFRIKADAA produit l'African Art Book Fair, la revue d'art AFRIKADAA, des conférences, des expositions et propose des formations d'ateliers liés à l'histoire de l'art contemporain africain.





AABF à Dakar 2022